

Synergies Algérie

Coordonné par Saddek Aouadi, Jacques Cortès
et Latifa Kadi

Langues, Cultures et Apprentissages

Hommage au Professeur Daniel Coste

Revue de l'Ecole Doctorale de Français en Algérie
en collaboration avec le GERFLINT

2008

Synergies *Revue*

Programme mondial

de diffusion scientifique francophone en réseau



Maison des sciences
de l'**HOMME**

Synergies - Algérie : revue du Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

Périodicité : Quadrimestrielle

Thèmes des prochains numéros à paraître :

N°3 : Littérature et Mythes

N°4 : Contacts et Diversités linguistiques

ISSN : 1958-5160

Imprimé en Pologne en avril 2008

Sous les presses de Zakład Graficzny Colonel s.c. - ul. Dąbrowskiego 16
30-532 Krakow Tél. (012) 423-66-66

Tirage à 2500 exemplaires

Disciplines couvertes par la revue :

1. Culture et Communication internationales 2. Relations avec l'ensemble des sciences humaines 3. Ethique et enseignement des langues-cultures 4. Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues.

Synergies

Algérie n° 2

Langues, Cultures et Apprentissages

Sommaire

La Rédaction, Hommage au Professeur Daniel Coste	7
Jacques Cortès, Préface	9
Saddek Aouadi, Présentation	11
Partie I Regards sur l'Enseignement des Langues	15
Bel Abbes Neddar, L'enseignement des langues étrangères et la nécessité d'acquisition des systèmes pragmatiques de la langue cible	17

- 29 **Ali Kherbache,**
Quel enseignement des langues-cultures étrangères : forme et/ou contenu ?
- 35 **Christian Puren,**
La didactique scolaire des langues à l'ère pré-applicationniste: Grammaire et linguistique dans les années 1880-1890
- 55 **Partie II**
Regards sur le métier d'enseignant de langue
- 57 **Dr. Gaouaou Manaa,**
L'apport de l'image publicitaire en cours de FLE. Quel support utiliser et quel type de publicités exploiter ?
- 65 **Dr. Samir Abdelhamid, El Hadj Berghout,**
Image publicitaire et communication interculturelle : Un autre regard possible
- 79 **Dr. Saadane Braik,**
L'enseignement du français au département d'agronomie : Analyse des besoins et expertise des programmes
- 93 **Nabila Maarfia,**
L'Alternance codique en classe de français en deuxième année primaire : entre fonction communicative et fonction didactique
- 109 **Dr. Fabrice Barthélémy,**
L'éducation aux médias : Une composante essentielle du capital culturel des élèves

Mounia Sebbane, L'effet de deux modalités de prise d'information (Audition d'un CM vs lecture d'un photocopié) sur la réécriture d'un texte de spécialité en langue L2 : Un enjeu pour la didactique de l'apprentissage en L2 et l'évaluation des compétences en production	117
Dr. Latifa Kadi, Le brouillon scolaire, ce « saliscrit »	125
Noureddine Bahloul, De la grammaire encore et toujours ... Qu'en est-il des pratiques de classe de FLE en contexte algérien ?	137
Partie III Didactique des Langues et des Cultures	145
Dr. Abdelouahab Dakhia, Désir d'Interculturalité : de cet autre idéal humain au devoir de partage	147
Nawel Boudechiche, Effets de la prise en compte du contexte linguistique et culturel de l'apprenant dans la construction des connaissances scientifiques en langue étrangère	155
Abdelhak Abderrahmane Bensebia, Milieux d'influence et poids des représentations dans la conception des manuels d'apprentissage	165
Elsir Elamin Hamid Mohamed, Théâtre et Enseignement du Français Langue Etrangère	177

185 **Saida Kanoua,**
Culture et Enseignement du Français en Algérie

191 **Dr. Abdenour Arezki,**
L'identité linguistique : une construction sociale et/ou un processus de construction socio-discursive ?

199 **Aini Betouche,**
De l'intérêt pour la lecture à l'enseignement de la culture ou de l'intérêt pour la culture au réapprentissage de la lecture ?

205 **Partie IV**
Analyses d'ouvrages récents

207 **Saddek Aouadi,**
▪ Abdel-Jaouad Hédi. *Rimbaud et l'Algérie*. New York-Tunis : Les Mains Secrètes, 2002, 174 p.

209 **Jacques Demorgon,**
▪ Jacques Attali, *Une brève histoire de l'avenir*, Librairie Arthème Fayard, Paris, 2006 ISBN : 978-2-213-63130-1, 35-37-3370-0/04
▪ Peter Sloterdijk, *Derrida, un Égyptien*, Maren Sell Éditeurs, 2006, Diffusion Seuil, ISBN : 2-35004-059-03
▪ François Jullien, *L'Ombre au tableau - Du mal ou du négatif*, Paris, Seuil, 2004
▪ François Laplantine, *Le social et le sensible - introduction à une anthropologie modale*, Paris, Téraèdre, 2005.